



AFI | Arbeitsförderungsinstitut

# Tätigkeitsprogramm

# 2016

IPL | Istituto promozione lavoratori

# Programma di attività

© AFI | IPL 2015

AFI | Arbeitsförderungsinstitut  
IPL Istituto Promozione Lavoratori

Landhaus 12 | Palazzo Provinciale 12

Kanonikus-Michael-Gamper-Straße, 1 | Via Canonico Michael Gamper, 1

I - 39100 Bozen | Bolzano

T. +39 0471 41 88 30

[office@afi-ipl.org](mailto:office@afi-ipl.org)

[www.afi-ipl.org](http://www.afi-ipl.org)

# Tätigkeitsprogramm 2016 | Programma di attività 2016

(genehmigt vom AFI-Ausschuss mit Beschluss nr. 29/2015 - approvato dalla Giunta IPL con delibera nr. 29/2015)

## Forschung | Ricerca

### Beobachtungsstelle Wirtschaft & Gesellschaft | Osservatorio dell'economia e della società

Projekttitle und Zielsetzung	Titolo del progetto ed obiettivi
<p><b>AFI-Barometer</b></p> <p>Flash-Umfrage bei 500 Südtiroler Arbeitnehmern, die viermal im Jahr durchgeführt wird. Das AFI-Barometer wiedergibt das Stimmungsbild der Südtiroler Arbeitnehmern und ist essenziell um zu hinterfragen, was den Arbeitnehmern unter den Nägeln brennt. Die Umfrage besteht aus drei Frageblöcken. Der erste, fixe Frageblock betrifft das Stimmungsbild. Der zweite, jährlich rotierende Frageblock widmet sich den Themen Arbeitsqualität, Entlohnungen, Weiterbildung und Sparen. Der dritte Block, der „Fokus“, ist einem aktuellen Thema gewidmet.</p>	<p><b>Barometro IPL</b></p> <p>Rilevazione flash presso 500 lavoratori dipendenti altoatesini, ripetuta quattro volte l'anno. Misura il clima di fiducia dei lavoratori altoatesini ed è essenziale per capire quali sono le problematiche con cui si confrontano gli occupati. L'indagine consiste in tre blocchi. Il primo blocco - fisso - riflette il clima di fiducia. Segue un secondo blocco tematico a rotazione annuale (temi: qualità del lavoro, retribuzioni, formazione continua, risparmio). Il terzo blocco - il "focus" è dedicato a un tema di attualità.</p>
<p><b>AFI-Jahresreport 2015 – Herausforderungen 2016</b></p> <p>Was im AFI, aber mittlerweile auch in Südtirol fehlt, ist ein Jahresbericht, der die wirtschaftliche und gesellschaftliche Entwicklung eines Kalenderjahres übersichtlich darstellt. Der AFI-Jahresreport enthält das Stimmungsbild, Eckdaten und zur wirtschaftlichen und gesellschaftlichen Entwicklung im Jahr 2015 und benennt die wichtigsten Herausforderungen im Jahr 2016 aus Sicht des AFI. Der AFI-Jahresreport wird im Frühjahr 2016 im Rahmen einer Pressekonzferenz in Anwesenheit aller Trägerorganisationen vorgestellt.</p>	<p><b>Report IPL 2015 – sfide 2016</b></p> <p>Ciò che manca all'interno dell'IPL, ma ormai anche a livello della nostra provincia, è un report annuale che descriva andamento dell'economia e della società in un determinato anno di calendario. Il report IPL contiene il quadro di fiducia, i dati quadro sull'andamento economico e sociale nell'anno 2015 e segnala le maggiori sfide per l'anno 2016 dal punto di vista dell'IPL. Il report IPL viene presentato in primavera 2016 nell'ambito di una conferenza stampa, in presenza delle organizzazioni sindacali e sociali che fanno capo all'Istituto.</p>

Projekttitle und Zielsetzung	Titolo del progetto ed obiettivi
<p><b>AFI-Indikatoren-Set</b></p> <p>Datensammlung arbeitnehmerrelevanter Konjunkturindikatoren. Die Vervollständigung und laufende Aktualisierung erlaubt es, stets zur wirtschaftlich-sozialen Entwicklung Südtirols aus Arbeitnehmersicht Stellung zu nehmen. Im Jahr 2016 wird das Indikatoren-Set um Daten zu den Sozialleistungen und den Berufskrankheiten erweitert.</p>	<p><b>Set di indicatori IPL</b></p> <p>Raccolta di indicatori congiunturali rilevanti per il lavoro dipendente. Il completamento e la costante attualizzazione permettono di monitorare l'andamento economico e sociale dell'Alto Adige dal punto di vista del lavoro dipendente. Nel 2016 il set di indicatori verrà ampliato coi dati delle prestazioni sociali e delle malattie professionali.</p>

## Einkommen & Preise | Redditi & Prezzi

Projekttitle und Zielsetzung	Titolo del progetto ed obiettivi
<p><b>Die Entwicklung und Verteilung der individuellen Einkommen im Privatsektor</b></p> <p>Vor dem Hintergrund der europäischen Wirtschaftskrise, der Sparmaßnahmen und der schleppenden Lohndynamik gewinnt das Thema der Einkommensverteilung an Aktualität. Wie haben sich die Einkommen in den letzten Jahren in Südtirol im Privatsektor entwickelt? Anhand von NISF-Daten wird untersucht, ob sich die Konzentration der Einkommen verschärft oder abgeschwächt hat (Gini-Koeffizient). Ein besonderer Fokus gilt dem Thema der „working poors“ (Geringverdiener).</p>	<p><b>Lo sviluppo e la distribuzione dei redditi individuali nel settore privato</b></p> <p>A seguito della crisi economica europea, delle politiche di contenimento della spesa pubblica e della modesta dinamica reddituale, il tema della distribuzione dei redditi torna di attualità. Qual è stata la dinamica dei redditi individuali e che effetti ha avuto sulla distribuzione degli stessi? Sulla base dei dati INPS si analizzerà se la concentrazione dei redditi è aumentata o diminuita (coefficiente di Gini). Particolare rilievo verrà dato al tema dei “working poors”, ossia sulle persone a basso reddito.</p>
<p><b>Analyse Einkommenserklärungen der Steuerbeihilfszentren</b></p> <p>Dank der Kooperationsbereitschaft der Steuerbeihilfszentren der sechs Trägerorganisationen des AFI sollte es ab 2016 möglich sein, das Einkommensniveau und die Einkommensentwicklung der Südtiroler Arbeitnehmer zeitnah zu verfolgen. Geplant ist, diese Auswertungen zu standardisieren und einmal jährlich zu präsentieren.</p>	<p><b>Analisi delle dichiarazioni dei redditi dei CAAF</b></p> <p>Grazie alla cooperazione con i centri di assistenza fiscali a servizio delle sei organizzazioni sindacali e sociali, a partire dal 2016 dovrebbe essere possibile determinare il livello e seguire l'andamento dei redditi dei lavoratori dipendenti dell'Alto Adige quasi in tempo reale. L'obiettivo è di standardizzare queste elaborazioni per poterle presentare una volta all'anno.</p>

Projekttitle und Zielsetzung	Titolo del progetto ed obiettivi
<p><b>Bozen, eine zu teure Provinz?</b></p> <p>Dass das Preisniveau in Südtirol über jenem auf nationaler Ebene liegt ist durch verschiedene Studien belegt. Unterschiedlich sind jedoch die Ergebnisse über die reelle Abweichung vom nationalen Niveau sowie über die Ursachen der Inflation. Die Studie besteht in einer Gegenüberstellung der bestehenden Forschungsarbeiten und in einer Bewertung, wie stark die einzelnen Faktoren auf das Preisniveau und auf die Preisdynamik einwirken.</p>	<p><b>Bolzano, una provincia troppo cara?</b></p> <p>Che il livello dei prezzi in provincia di Bolzano sia superiore a quello nazionale è confermato da diversi studi. Differenti sono però i risultati sull'effettivo scostamento dal livello nazionale come anche sulle cause dell'inflazione. Lo studio consiste in una cernita di tutti gli studi esistenti ed una valutazione su quanto influiscono i diversi fattori sul livello e sulla dinamica dei prezzi.</p>
<p><b>Datenbanken</b></p> <p>Will das AFI an Forschungstiefe gewinnen, ist der Zugang zu Rohdaten unumgänglich. Im Jahr 2016 soll Einiges an Ressourcen in der Akquisition und im Aufbau neuer Datenbanken investiert werden. Konkret angepeilt ist für 2016 der Zugang zu folgenden Mikrodaten:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Amt für Arbeitsmarktbeobachtung</li> <li>• ISTAT ASIA (Archivio statistico imprese attive)</li> <li>• INPS/INPDAP (Mod. DM/10)</li> <li>• Wirtschafts- und Finanzministerium (Einkommenserklärungen Mod. 730)</li> <li>• Agentur der Einnahmen (Einkommenserklärungen Mod. 730)</li> </ul>	<p><b>Banche dati</b></p> <p>Se l'IPL vuole aumentare il grado di approfondimento nella ricerca, è assolutamente necessario assicurarsi l'accesso a dati grezzi. Nel 2016 una buona parte di risorse sarà indirizzata nell'acquisizione e nell'implementazione di banche dati. Concretamente, nel 2016 sarà chiesto l'accesso ai seguenti microdati:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ufficio osservazione mercato del lavoro</li> <li>• ISTAT ASIA (Archivio statistico imprese attive)</li> <li>• INPS/INPDAP (dati modello DM/10)</li> <li>• MEF (dichiarazioni dei redditi mod. 730)</li> <li>• Agenzia delle entrate (dichiarazioni dei redditi mod. 730)</li> </ul>

## Öffentliche Haushalte & Welfare | Conti pubblici & welfare

Projekttitle und Zielsetzung	Titolo del progetto ed obiettivi
<p><b>Monitoring Landeshaushalt</b></p> <p>Nach dem Prinzip des AFI-Indikatoren-Sets werden ab 2016 auch die Zeitreihen des Landeshaushaltes geführt. Besonderes Augenmerk wird auf die Entwicklung der Ausgaben nach Ziel/Funktionen gelegt. Des Weiteren, auf die Entwicklung der Aus-</p>	<p><b>Monitoring bilancio provinciale</b></p> <p>Seguendo il principio del set indicatori IPL, a partire dal 2016 verranno monitorate anche le serie storiche del bilancio provinciale. Particolare rilevanza sarà data all'evoluzione delle spese per funzioni-obiettivo. Inoltre l'analisi affronterà gli incentivi all'economia e le spese per il sociale con rispettiva valutazione, nell'ottica dei</p>

Projekttitle und Zielsetzung	Titolo del progetto ed obiettivi
gaben für die Wirtschaftsförderung und das Sozialwesen mit entsprechender Bewertung, auch vor dem Hintergrund der Sparprogramme auf nationaler und lokaler Ebene.	tagli alla spesa decisi in ambito nazionale e locale.
<p><b>Der Wohlfahrtsstaat (3): Der Wohlfahrtsstaat in Südtirol aus Sicht der Arbeitnehmer</b></p> <p>Der erste Teil der Studienreihe hatte sich mit den verschiedenen Wohlfahrts-Modellen in Europa befasst. Der zweite nahm dann die Familienpolitik in Europa genauer unter die Lupe. Der dritte Teil befasst sich ausschließlich mit Südtirol. Im statistischen Teil wird versucht zu skizzieren, wie viel in jedem der acht Wohlfahrts-Bereiche in Südtirol ausgegeben wird. Im juristischen Teil wird nachgezeichnet, wie sich die Kompetenzen von Staat/Region/Land/Bezirke/Gemeinden in den einzelnen Bereichen der Wohlfahrt abgrenzen bzw. überschneiden und welche Spielräume das Autonomiestatut zur „Eigengestaltung“ zulässt. Im letzten Teil wird versucht, die Standpunkte der einzelnen gewerkschaftlichen und sozialen Organisationen in Bezug auf die zukünftige Gestaltung des Südtiroler Wohlfahrtsstaats wiederzugeben und gemeinsame Schnittstellen aufzuzeigen.</p>	<p><b>Welfare State (3): Il welfare state in Alto Adige dal punto di vista dei lavoratori dipendenti</b></p> <p>La prima parte di questa collana di studi si è occupata dei diversi modelli di welfare state in Europa. Nella seconda parte si è approfondito come i singoli Stati membri si muovono rispetto alle politiche per la famiglia. La terza parte riguarderà unicamente l'Alto Adige. Nella parte statistica si analizzerà quanto si spende in Alto Adige rispetto ad ognuno degli otto ambiti del welfare state. Nella parte giuridica si evidenzierà come sono suddivise (ovvero come si sovrappongono) le competenze tra Stato/Regione/Provincia/Comprensori/Comuni nelle singole sfere del welfare state, e quali sono gli spazi per l'Alto Adige di una "gestione autonoma" in virtù dello Statuto speciale d'Autonomia. Nell'ultima parte si cercherà di riportare le singole posizioni dei sindacati e delle organizzazioni sociali in merito alle rimodulazione del welfare state dell'Alto Adige e di illustrare i punti di incontro.</p>
<p><b>Der Wohlfahrtsstaat im Fokus: Thema Wohnen</b></p> <p>Will man die Wohlfahrtsleistungen in Südtirol intelligent den veränderten Bedingungen anpassen, muss nach und nach jeder Bereich einer genaueren Analyse und Evaluation unterzogen werden. Im Jahr 2015 wurde in Zusammenarbeit mit der Abteilung Sozialwesen und der ASWE (Agentur für Soziale und Wirtschaftliche Entwicklung) bereits erfolgreich das Pilotprojekt „Pflegegeld“ abgeschlossen. Aufbauend auf diese Erfahrung möchte sich das AFI im Jahr 2016 mit dem Thema „Wohnen“ beschäftigen. Es geht darum herauszufinden, wie „bezahlbares Wohnen“ vor dem Hintergrund der heutigen Grundstücks- und Immobilienpreise, aber auch der heutigen familiären Konstellation und Einkommenssituation, in Zukunft möglich sein kann. Als Partner für das Projekt sollen das WOBI (Wohnbauinstitut), die Abteilung Sozialwesen und die ASWE gewonnen werden</p>	<p><b>Il focus del Welfare state: il tema casa</b></p> <p>Se in Alto Adige si vuole adattare le prestazioni di welfare in maniera intelligente alle cambiate condizioni, si deve procedere, uno dopo l'altro, ad un'analisi e valutazione attenta dei singoli ambiti. Nel 2015 è già stato portato a termine con successo un progetto pilota sugli assegni di cura, in collaborazione con la Ripartizione sociale e l'ASSE (Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico). Dando seguito a questa esperienza l'IPL nel 2016 vorrebbe dedicarsi al tema "casa". Scopo dello studio è di scoprire come sia possibile oggi ed in futuro garantire l'accesso a un'abitazione alla luce degli odierni prezzi dei terreni e degli immobili da un lato, delle cambiate costellazioni della famiglia e della situazione dei redditi dall'altro. Potenziali partner per questo progetto sono l'IPES (Istituto per l'edilizia sociale), la Ripartizione sociale e l'ASSE.</p>

## Chancengleichheit | Pari opportunità

Projekttitle und Zielsetzung	Titolo del progetto ed obiettivi
<p><b>Die Beschäftigungssituation der Frauen in Südtirols Großbetrieben (4. Auflage)</b></p> <p>Bereits zum vierten Mal wird das AFI die Daten zur Beschäftigungssituation in den Südtiroler Betrieben mit mehr als 100 MitarbeiterInnen ausgearbeitet und analysieren. Im Jahr 2016 werden die Daten zur Beschäftigungssituation für den Zweijahreszeitraum 2014-2015 eingeholt. Der Öffentlichkeit werden die Ergebnisse im Herbst 2016 vorgestellt. Das Projekt wird in Zusammenarbeit mit der Gleichstellungsrätin der Provinz Bozen durchgeführt, die laut Gesetz Eigentümerin der Daten ist und die das AFI mit der Analyse beauftragt hat.</p>	<p><b>La situazione occupazionale delle donne nelle imprese altoatesine di grandi dimensioni (4. edizione)</b></p> <p>Per la quarta volta l'IPL elaborerà ed analizzerà i dati occupazionali delle imprese altoatesine con più di 100 dipendenti. Nel corso del 2016 saranno rilevati i dati occupazionali relativi al biennio 2014-2015. I risultati saranno presentati pubblicamente nell'autunno 2016. Il progetto sarà svolto in collaborazione con la Consigliera di parità della provincia di Bolzano, proprietaria per legge dei dati, che ha incaricato l'IPL di analizzare gli stessi.</p>
<p><b>Vaterschaft &amp; Arbeit</b></p> <p>Vorarbeit zu diesem Thema hat das AFI bereits im Jahr 2015 geleistet: Davor im Rahmen einer Tagung anlässlich des Vatertages, dann durch ein Simulationsmodell zur Förderung des Vaterschaftsurlaubs. In der Zwischenzeit hat die Region Trentino-Südtirol für die Förderung des Vaterschaftsurlaubs 700.000 € zweckgebunden. Das AFI ist bestrebt, in der wichtigen Umsetzungs- und Evaluationsphase eine aktive Rolle zu übernehmen.</p>	<p><b>Paternità &amp; lavoro</b></p> <p>Un importante lavoro preparatorio è già stato condotto dall'IPL nel corso del 2015, prima con un convegno sui congedi parentali in occasione della festa del papà, poi con un modello di simulazione per incentivare i congedi dei padri. Nel frattempo la Regione Trentino-Alto Adige ha stanziato 700.000 € per la promozione dei congedi parentali dei padri. L'IPL richiederà il coinvolgimento attivo nelle delicate fasi di realizzazione e di valutazione degli effetti.</p>
<p><b>Fallbeispiel: Arbeitsqualität und Vereinbarkeit im Südtiroler Sanitätsbetrieb</b></p> <p>Das Einheitliche Garantiekomitee für Chancengleichheit, die Aufwertung des Wohlbefindens der Bediensteten und gegen die Diskriminierungen hat Interesse bekundet, mit dem Arbeitsförderungsinstitut zusammenzuarbeiten. Das AFI wird die Situation der Arbeitsqualität und der Vereinbarkeit im Sanitätsbetrieb untersuchen und Verbesserungsmöglichkeiten aufzeigen, was sich auch in einer Verbesserung der Dienstleistung für die Nutzer ausdrücken sollte.</p>	<p><b>Caso studio: qualità del lavoro e conciliazione nell'Azienda sanitaria dell'Alto Adige</b></p> <p>Il Comitato Unico di Garanzia per le pari opportunità, la valorizzazione del benessere di chi lavora e contro le discriminazioni ha manifestato interesse a collaborare con l'Istituto. L'IPL analizzerà lo status quo in materia di qualità del lavoro e di conciliazione nelle strutture e segnalerà possibili interventi migliorativi, con di riflesso un miglioramento del servizio per l'utenza.</p>
<p><b>Equal Pay Day</b></p> <p>Auch im Jahr 2016 wird sich das AFI aktiv am Equal Pay Day beteiligen, in Zusammenarbeit mit dem Frauenbüro und dem Landesbeirat</p>	<p><b>Equal Pay Day</b></p> <p>Anche nel 2016 l'IPL parteciperà attivamente all'Equal Pay Day, in collaborazione con il Servizio donna e la Commissione provinciale pari opportunità.</p>



Projekttitle und Zielsetzung	Titolo del progetto ed obiettivi
für Chancengleichheit.	
<b>Frauenkalender</b> Wie in den vergangenen Jahren wird das AFI auch im Jahr 2016 kostenlos einige Texte für den Alchemilla-Frauenkalender zur Verfügung stellen.	<b>Calendario donne</b> Come negli anni passati, anche nel 2016 l'IPL predisporrà gratuitamente alcuni testi per il calendario donne (Frauenkalender), curato da Alchemilla.

## Arbeitsmarkt & Humanressourcen | Mercato del lavoro & risorse umane

Projekttitle und Zielsetzung	Titolo del progetto ed obiettivi
<b>EWC für Südtirol</b> Bei diesem Arbeitnehmer-Survey handelt es sich um eine breit angelegte, repräsentative Umfrage (1.500 Südtiroler Arbeitnehmer), in welcher das Thema Arbeit in all seinen Facetten beleuchtet wird (Arbeitszeiten, -zufriedenheit, Einkommen, Vereinbarkeit, Weiterbildung, Arbeitsbelastungen usw.). Zumal gerade erst 2015 die europaweite Befragung über die Arbeitsbedingungen (EWC=European Working Conditions) stattgefunden hat ist es naheliegend, die AFI-Befragung nach demselben Muster durchzuführen. Das Projekt bindet ein beträchtliches Maß an internen humanen und finanziellen Ressourcen und muss vom finanziellen Aufwand her durch institutionelle Partner mitgetragen werden.	<b>EWC per l'Alto Adige</b> Questo Survey sui lavoratori dipendenti è un'indagine rappresentativa che interessa circa 1.500 lavoratori altoatesini, e che cerca di far luce sulle diverse sfaccettature del lavoro (tempi di lavoro, soddisfazione, redditi, conciliazione, formazione continua, carichi di lavoro, ecc.). Dato che nel corso del 2015 è stata condotta l'indagine sulle condizioni di lavoro (EWC = European Working Conditions) su scala europea, risulta opportuno seguire tale metodologia anche nell'indagine IPL. Il progetto necessita di notevoli risorse umane e finanziarie interne e può essere sostenuto economicamente solo a condizione di un coinvolgimento di altri partner istituzionali.
<b>Ressource Lehrling: Warum sich Lehrlinge auch für Betriebe auszahlen</b> Vielfach als Erfolgsmodell angepriesen, kommt die duale Ausbildung – auch in Südtirol – in manchen Wirtschaftssektoren nicht wirklich in Schwung. Ein Problem ist die schwindende Bereitschaft von Seiten der Betriebe, Lehrlinge auszubilden, auch weil sich das Vorurteil hält, Lehrlinge würden mehr kosten, als sie an Nutzen einbringen. In Anlehnung an international vergleichbaren Studien und anerkannter Methodologie möchte das AFI eine Kosten-Nutzen-Analyse über den Einsatz von Lehrlingen in den Südtiroler Betrieben vornehmen.	<b>“Risorsa apprendista”:</b> perché l'apprendista conviene anche all'impresa Spesso presentato come modello di successo, il sistema della formazione duale stenta a decollare anche in Alto Adige – almeno per quanto riguarda alcuni settori. Uno dei problemi è la scarsa disponibilità da parte delle imprese nel formare dei giovani apprendisti, anche perché vige il pregiudizio che gli apprendisti costino di più di quanto “rendano”. Prendendo a riferimento studi condotti e metodologie utilizzate in ambito internazionale, l'IPL vorrebbe effettuare un'analisi di costi/benefici riferita all'impiego di apprendisti all'interno delle ditte altoatesine.



Projekttitle und Zielsetzung	Titolo del progetto ed obiettivi
<p><b>Studierende an der UNIBz und ihre Praktika-Erfahrungen bei Südtiroler Arbeitgebern (4. Ausgabe)</b></p> <p>Über eine Konvention hat sich das AFI mit der UNI Bozen für drei Jahre verpflichtet, jährlich den Praktikanten-Survey auszuwerten. Die Studenten an der UNIBz bewerten mittels Fragebogen ihre Praktika-Arbeitserfahrungen für das Jahr 2015. Indirekt fungiert der Survey auch als Evaluierung der Südtiroler Arbeitgeber.</p>	<p><b>Gli studenti dell'UNIBz e le loro esperienze di tirocinio presso datori di lavoro in Alto Adige (4. edizione)</b></p> <p>L'IPL ha stipulato una convenzione triennale con l'Università di Bolzano, impegnandosi ad elaborare annualmente le valutazioni espresse dagli studenti dell'UNIBz relativamente alle loro esperienze di praticantato svolte nel 2015. Indirettamente funge da valutazione dei datori di lavoro altoatesini.</p>

## Dezentrale Kollektivvertragsverhandlungen / Contrattazione decentrata

Projekttitle und Zielsetzung	Titolo del progetto ed obiettivi
<p><b>Beobachtungsstelle territoriale Kollektivvertragsverhandlung</b></p> <p>Die Verhandlungen sind seit Ausbruch der internationalen Wirtschafts- und Finanzkrise stark eingebremst. Im Jahr 2016 wird sich das AFI darauf beschränken, die Beobachtungsstelle um jene Sektoren- und Betriebsabkommen zu aktualisieren, die dem Institut von Seiten der Gewerkschaften zugespielt werden.</p> <p>Das AFI wird vertiefende Analysen und Studien durchführen, sofern dies über einen einheitlichen Antrag der gewerkschaftlichen Organisationen erfolgt.</p>	<p><b>Osservatorio sulla contrattazione territoriale</b></p> <p>Con l'avvento della crisi economica e finanziaria internazionale la contrattazione ha subito una brusca frenata. Nel 2016 l'IPL si limiterà ad aggiornare l'osservatorio per i contratti di settore e aziendali che puntualmente verranno segnalati all'Istituto da parte delle organizzazioni sindacali.</p> <p>L'IPL condurrà analisi e studi più approfonditi a patto che ciò sia avvenga con richiesta unitaria da parte delle organizzazioni sindacali</p>
<p><b>Übersetzungen &amp; Zusammenfassungen</b></p> <p>Für Gewerkschaftsorganisationen relevante Gesetzestexte, Kollektivverträge und Betriebsabkommen werden vom AFI in Übersetzung gegeben. Voraussetzung ist eine einheitliche Anfrage von Seiten der Gewerkschaftsbünde und die positive Beurteilung durch den AFI-Ausschuss.</p>	<p><b>Traduzioni &amp; sintesi</b></p> <p>Testi di legge, contratti collettivi e contratti aziendali di interesse per i sindacati vengono fatti tradurre dall'IPL, a condizione che vi sia una richiesta comune da parte delle organizzazioni sindacali e il parere positivo della Giunta IPL.</p>

## Jugend & Arbeitswelt / Giovani & mondo del lavoro

Projekttitle und Zielsetzung	Titolo del progetto ed obiettivi
<p>Mit „Jugend &amp; Arbeitswelt“ baut das AFI eine Schnittstelle zu den Jugendlichen und zum Südtiroler Bildungssystem. Das Projekt besteht aus 4 Bausteinen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lehrlingskalender: Auch im Schuljahr 2016/2017 erscheint der Lehrlingskalender sowohl in gedruckter Version, als PDF und als dynamisches PDF.</li> <li>• Guidelines: Unterrichtsunterlagen zu den Themen Arbeitsrecht, Gender, Zukunft der Arbeit. Sie werden ein Mal jährlich aktualisiert.</li> <li>• Lehrerfortbildung: Im Frühjahr und im Herbst wird, in Zusammenarbeit mit dem Amt für Arbeitsmarktbeobachtung, ein Fortbildungseminar für das Lehrpersonal zu arbeitsmarktrelevanten Themen abgehalten.</li> <li>• Themenwettbewerb: Beim Themenwettbewerb sind Jugendliche zwischen 14 und 19 Jahre eingeladen, sich mit dem Thema „Zukunft der Arbeit“ auseinanderzusetzen. Eingereicht werden können unter anderem Videos, Texte, Fotos, Songs. Die Initiative erfolgt in Kooperation mit Laborfonds und wird von Lares Trient und dem Südtiroler Jugendring unterstützt.</li> </ul> <p>Für das Projekt „Jugend &amp; Arbeitswelt“ hat das AFI die eigene Internetseite, <a href="http://www.iflow.it/afi-ip/">http://www.iflow.it/afi-ip/</a> aufgebaut. Sie wird ständig aktualisiert.</p> <p>Die Trägerorganisationen des Instituts machen Gewerkschaftsvertreter namhaft die sich bereit erklären, in Namen und Auftrag der eigenen Organisation Vorträge in Schulklassen abzuhalten, bei denen größtenteils Lehrmaterialien des AFI verwendet werden.</p>	<p>Con “giovani &amp; mondo del lavoro” l’IPL si interfaccia con i giovani e con il sistema della formazione altoatesino. Il progetto si compone di 4 pilastri:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Agenda apprendisti: anche nell’anno scolastico 2016/2017 sarà edita l’agenda apprendisti, sia in forma di PDF che di PDF dinamico</li> <li>• Guidelines: Materiali per l’insegnamento sui temi diritto del lavoro, gender e il futuro del lavoro. Vengono aggiornati una volta all’anno.</li> <li>• Formazione insegnanti: In primavera e in autunno si svolge, in cooperazione con l’Ufficio mercato del lavoro, un seminario formativo per il personale insegnante su temi rilevanti per il mercato del lavoro.</li> <li>• Concorso a tema: Il concorso a tema si rivolge a giovani nell’età compresa tra 14 e 19 anni e li invita a confrontarsi con il tema “il futuro del lavoro”. Possono essere inoltrati video, testi, foto, canzoni. L’iniziativa è condotta in cooperazione con Laborfonds e viene sostenuta da Lares Trento e dal Südtiroler Jugendring.</li> </ul> <p>Per il progetto “giovani &amp; mondo del lavoro” l’IPL ha creato l’apposito sito internet <a href="http://www.iflow.it/afi-ip/">http://www.iflow.it/afi-ip/</a>, che viene aggiornato periodicamente.</p> <p>Le organizzazioni sindacali e sociali segnalano i rappresentanti sindacali che si prestano a tenere, a nome e per conto delle proprie organizzazioni, interventi nelle scuole, utilizzando per la maggior parte materiali messi a disposizione dall’IPL.</p>

## Tagungen | Convegni

Projekttitle und Zielsetzung	Titolo del progetto ed obiettivi
<p><b>Die Vereinbarkeit der neuen Väter</b></p> <p>Tagung anlässlich des Vatertages am 19. März 2016. Ziel ist es, Väter in ihrer Rolle als Elternteil zu stärken.</p>	<p><b>La conciliazione dei nuovi padri</b></p> <p>Convegno in occasione della festa del papà il 19 marzo 2016. L'obiettivo è di sensibilizzare i padri in merito al loro ruolo all'interno della famiglia.</p>
<p><b>Arbeit &amp; chronische Krankheiten</b></p> <p>Laut ISTAT leidet knapp 38% der Bevölkerung mindestens unter einer chronischen Krankheit. Die Betroffenen schaffen es nicht, Arbeitszeiten und Pflegezeiten zu vereinbaren – in manchen Fällen droht die Kündigung oder die ausbleibende Erneuerung des Arbeitsvertrages. Die Tagung zielt darauf ab, dieses Phänomen zu beleuchten und die entsprechenden Implikationen sichtbar zu machen.</p>	<p><b>Lavoro &amp; malattie croniche</b></p> <p>Secondo l'ISTAT quasi il 38% della popolazione è afflitta da almeno una patologia cronica. Le persone interessate non riescono a conciliare l'orario di lavoro con le esigenze di cura – in alcuni casi vi sono licenziamenti o il mancato rinnovo del contratto collettivo. Il convegno mira a far luce su questo fenomeno, con le relative implicazioni.</p>
<p><b>Soziale Durchlässigkeit</b></p> <p>Zwei von drei Südtiroler Arbeitnehmern glauben, für die berufliche Entwicklung zählen Herkunft und familiäre Beziehungen mehr als Arbeitseinsatz und Fähigkeiten. Ist Südtirol tatsächlich das Land der begrenzten Möglichkeiten? Wie steht es um die soziale Durchlässigkeit in Europa, Italien? Stehen Kindern aus sozial benachteiligten Familien wirklich alle Bildungs- und Berufswege offen? Tagung mit namhaften Soziologen, z.B. Prof. Ilvo Diamanti.</p>	<p><b>Mobilità sociale</b></p> <p>Tra i lavoratori dipendenti altoatesini due su tre sono dell'opinione che nello sviluppo professionale continuo più il background sociale e le buone relazioni piuttosto che le capacità e l'impegno sul lavoro. L'Alto Adige è veramente la terra dalle possibilità limitate? Come si configura la mobilità sociale in Europa, in Italia? Ai figli di genitori socialmente deboli sono precluse tutte le strade formative e professionali? Convegno con esperti illustri, ad es. Prof. Ilvo Diamanti.</p>
<p><b>Wirtschaftspolitik in Zeiten der Ungleichheit</b></p> <p>In den letzten Jahren ist die Ungleichheit in den OECD-Ländern angestiegen, wie selbst der OECD-Bericht belegt. Verschärft hat diese Tendenz noch weiter die Austeritätspolitik, die seit Ausbruch der Wirtschafts- und Finanzkrise im Jahr 2008 von der Europäischen Union eingeleitet wurde.</p> <p>Mit internationalen Fachexperten hochkarätig besetzte Tagung rund um die Themen Ungleichheit, Austerität und europäische Fiskalpolitik und die Auswirkungen auf die Beschäftigung.</p>	<p><b>La politica economica in tempi di disuguaglianza</b></p> <p>Negli ultimi anni è aumentata la disuguaglianza nei Paesi OCSE, come testimonia lo stesso rapporto OCSE. Questa tendenza si è acuita a seguito della politica di austerità perseguita dall'Unione europea, a partire dalla crisi economica e finanziaria del 2008.</p> <p>Convegno con relatori di fama internazionale che affronteranno i temi della disuguaglianza, dell'austerità e della politica fiscale europea e le ripercussioni sull'occupazione.</p>

<p><b>Internationaler Arbeitsrechtlicher Dialog</b></p> <p>In Kooperation mit der UNIbz veranstaltet das AFI am 22. November 2016 den Internationalen Arbeitsrechtlichen Dialog. Es handelt sich um ein zweitägiges Seminar mit Arbeitsrechtsexperten aus dem deutschen Sprachraum. Die Experten werden dem Thema nachgehen, inwiefern über die kollektivvertragliche Verhandlung das lebensbegleitende Lernen (long life learning) gefördert werden kann. Aufgrund des hohen Weiterbildungsgehalts wird diese Veranstaltung die Bildungsreise ersetzen.</p>	<p><b>Dialogo internazionale sul diritto del lavoro</b></p> <p>In cooperazione con l'UNIbz l'IPL organizzerà il 22 novembre 2016 il Dialogo internazionale sul diritto del lavoro. Si tratta di un seminario di due giorni con esperti di diritto del lavoro dell'area tedesca. Gli esperti tematizzeranno come la contrattazione collettiva possa favorire la formazione continua (long life learning). Trattandosi di un evento fortemente formativo l'iniziativa stessa sostituirà il viaggio di formazione.</p>
--	---

## Weiterbildungsseminare für Gewerkschaftsvertreter | Seminari di formazione per rappresentanti sindacali

Projekttitle und Zielsetzung	Titolo del progetto ed obiettivi
<p>Auf einheitlicher Anfrage der Trägerorganisationen veranstaltet das AFI Weiterbildungsseminare für Gewerkschaftsvertreter.</p> <p>Zum Standard gehören folgende Weiterbildungsseminare, die von AFI-Forschungsmitarbeitern abgehalten werden:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- AFI-Barometer (März 2016)</li> <li>- Landeshaushalt (Sept. 2016)</li> </ul> <p>Für 2016 eingeplant ist weiters:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kurs für EGV+BGV des Nahrungsmittelindustrie (in ital. Sprache)</li> <li>- Seminar zur Reform im Öffentlichen Dienst</li> </ul> <p>Unter der Voraussetzung einer stärkeren Kooperation mit BFI Tirol und Lares Trient ist das AFI bestrebt, einige weitere Kurse für gewerkschaftliche Vertreter anzubieten, die vor allem auf die soziale Kompetenzen (Kurzrede, Öffentlichkeitsarbeit, Verhandlungstechniken, Konfliktmanagement) abzielen.</p>	<p>Su richiesta unitaria delle organizzazioni sociale e sindacali l'IPL organizza seminari formativi per rappresentanti sindacali.</p> <p>Fanno ormai parte dell'attività regolare dell'Istituto i seguenti seminari, che vengono tenuti da ricercatori IPL:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Barometro IPL (marzo 2016)</li> <li>- Bilancio provinciale (settembre 2016)</li> </ul> <p>Per il 2016 è inoltre previsto:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Seminario per RSU+RSA dell'industria agroalimentare (in lingua italiana)</li> <li>- Seminario sulla riforma nel pubblico impiego</li> </ul> <p>A condizione di una più intensa cooperazione con BFI Tirol e Lares Trento l'IPL si prefigge di offrire, a titolo sperimentale e proattivamente, alcuni altri corsi per rappresentanti sindacali sui temi delle competenze sociali (parlare in pubblico, tecniche di negoziazione, attività di comunicazione, management dei conflitti).</p>

## Beratung | Consulenza

Projekttitle und Zielsetzung	Titolo del progetto ed obiettivi
<p><b>Beratung für die gewerkschaftliche Vertragstätigkeit</b></p> <p>Beratung der Fachgewerkschaften zur Verhandlungstätigkeit auf Betriebs- und auf territorialer Ebene. Die Beratung wird dort angeboten, wo sich ein unmittelbarer Bedarf ableitet. Dies kann eine bevorstehende Vertragserneuerung oder besondere Betriebskrisen betreffen.</p> <p>Die Beratungen werden nach dem gemeinschaftlich angemeldeten Bedarf der Gewerkschafts-Organisationen ausgerichtet.</p>	<p><b>Consulenza all'attività contrattuale dei sindacati</b></p> <p>Consulenza ai sindacati di categoria sulle attività contrattuali a livello aziendale e territoriale. L'attività di consulenza verrà fornita a patto che vi sia una comprovata necessità da parte delle organizzazioni. Questo può riguardare l'imminente rinnovo del contratto o particolari casi di crisi aziendali.</p> <p>Le consulenze vengono svolte a seconda delle necessità segnalate unitariamente dalle organizzazioni sindacali.</p>
<p><b>Analyse der Betriebsbilanzen</b></p> <p>Grundlage für eine fundierte Beratung ist die Analyse der Betriebsergebnisse. Gestützt durch ein intern entwickeltes Analyse-Instrument, ist das AFI in der Lage, den wirtschaftlichen Gesundheitszustand, die Produktivität und die Investitionspolitik einzelner Südtiroler Kapitalgesellschaften zu beleuchten.</p>	<p><b>Analisi dei bilanci aziendali</b></p> <p>La base per una buona consulenza è l'analisi dei risultati aziendali. Grazie ad uno strumento di analisi sviluppato internamente, l'IPL è in grado di offrire un'analisi sullo stato di salute, la produttività e le politiche di investimento di singole società di capitale altoatesine selezionate.</p>

## Strategische Weiterentwicklung | Sviluppo strategico

Projekttitle und Zielsetzung	Titolo del progetto ed obiettivi
<p><b>Stärkere Vernetzung</b></p> <p>Bereits heute bestehen Konventionen zwischen AFI und UNIBz sowie zwischen</p>	<p><b>Rafforzamento della rete</b></p> <p>Già oggi l'IPL ha stipulato convenzioni con l'UNIBz e con l'INAIL.</p>

Projekttitle und Zielsetzung	Titolo del progetto ed obiettivi
<p>AFI und INAIL. Ziel ist es, die Netzwerktätigkeit auszubauen und über Konventionen abzusichern. Konkret angesprochen werden im Jahr 2016 BFI Tirol, Lares Trient und EVTZ (Europäischer Verbund für territoriale Zusammenarbeit).</p>	<p>L'obiettivo per il 2016 è quello di intensificare l'attività di rete e di formalizzarla con la stipula di convenzioni. Concretamente ci si attiverà a sottoscrivere convenzioni con BFI Tirol, Lares Trento e il GECT (Gruppo europeo di cooperazione territoriale).</p>
<p><b>Neues Corporate Design</b></p> <p>Nachdem die Studien, die Internetseite und die Brieffamilie im Jahr 2015 auf das neue Corporate Design umgestellt wurden, soll dies im Jahr 2016 für die Grafiken und die Prezi-Präsentationen geschehen. Das einheitliche Erscheinungsbild wird im Jahr 2016 rigoros umgesetzt.</p>	<p><b>Nuovo Corporate design</b></p> <p>Dopoiché nel 2015 il nuovo corporate design è stato adottato negli studi, nel sito internet e nella corrispondenza, nel 2016 sarà la volta dei grafici e delle presentazioni Prezi. Il principio di una veste grafica unitaria verrà perseguito rigorosamente nel 2016.</p>
<p><b>Neue Kommunikationsstrategie</b></p> <p>Vor dem Hintergrund der Veränderungen in der Welt der Kommunikation (Social Media, Interaktion, Reaktionsschnelligkeit) braucht das AFI eine neue Kommunikationsstrategie. Für die Strategie wird man sich interner Ressourcen bedienen.</p>	<p><b>Nuova strategia di comunicazione</b></p> <p>Alla luce dei cambiamenti intervenuti nel settore della comunicazione (social media, interazione, rapidità di reazione), l'IPL deve adottare una nuova strategia di comunicazione. La stessa verrà sviluppata con risorse interne.</p>
<p><b>Technische Optimierung</b></p> <p>Die technische Optimierung betrifft im Jahr 2016 hauptsächlich die Implementierung eines neuen Buchhaltungsprogramms und den Austausch des Servers. In Zusammenhang mit dem Austausch des Servers ist die Frage zu stellen, ob da AFI mit der heute verwendeten groupe-Software fortfahren will. Option für 2016 ist der Umstieg auf Microsoft-Outlook. Geplant ist weiters der Ankauf eines neuen Druckers und der Austausch einiger Computer und Bildschirme.</p>	<p><b>Ottimizzazione tecnica</b></p> <p>L'ottimizzazione tecnica nel 2016 riguarderà l'implementazione del nuovo programma di contabilità e la sostituzione del server. In concomitanza con la sostituzione del server si valuterà se continuare con l'attuale software groupe o passare nel 2016 a Microsoft Outlook. È previsto inoltre l'acquisto di una stampante e la sostituzione di alcuni computer e schermi.</p>
<p><b>Balance Score Card - Qualitätsmanagement</b></p> <p>Die noch 2014 eingeleitete Organisationsentwicklung soll mit der Einführung einer internen Betriebsordnung gefestigt werden. Durch den Ausbau der Bildungstätigkeit, der immer stärkeren Netzwerktätigkeit und der Notwendigkeit, Zugang zu weiteren Finanzquellen zu finden (EU, Europäischer Verbund</p>	<p><b>Balance Score Card - sistema di qualità</b></p> <p>Lo sviluppo dell'organizzazione avviato ancora nel 2014 verrà consolidato con l'introduzione di un regolamento interno aziendale. Vista la crescente attività formativa dell'Istituto, la crescente cooperazione con altri partner e la necessità di acquisire altre fonti di finanziamento (fondi UE, Gruppo europeo</p>

Projekttitle und Zielsetzung	Titolo del progetto ed obiettivi
für territoriale Zusammenarbeit, institutionelle Partner) steht 2016 zur Bewertung, ob das AFI ein Qualitätsmanagement einführt.	di cooperazione territoriale, partner istituzionali) andrà preso in considerazione se introdurre nel 2016 un sistema di qualità all'interno dell'IPL.

## Öffentlichkeitsarbeit | Attività di comunicazione

Projekttitle und Zielsetzung	Titolo del progetto ed obiettivi
<p><b>Internetseite</b></p> <p>Die neue Internetseite muss ständig gewartet werden, zumal der Anspruch der ist, aktuelle Inhalte zur Verfügung zu stellen. Im Jahr 2016 soll der Internet-Auftritt um einige Module ausgebaut werden (Selbst-Test Arbeitszufriedenheit, Newsletter-Service...)</p>	<p><b>Sito internet</b></p> <p>Il nuovo sito internet abbisogna di continua manutenzione, dovendo soddisfare l'esigenza di una costante attualizzazione dei contenuti. Nel 2016 si prevede di estendere il sito con alcuni moduli (autotest rispetto alla soddisfazione sul lavoro, servizio di newsletter ...).</p>
<p><b>Aufbau Bilderarchiv (neu)</b></p> <p>Die neue Art der Kommunikation über Internet einerseits, die kundengerechte Darstellung bei Vorträgen andererseits macht den Aufbau eines Bilder- und Fotoarchivs notwendig. Die Bilder entstehen entweder durch Eigenproduktion oder werden von professionellen Anbietern angekauft (shutterstock, fotolia).</p>	<p><b>Archivio immagini (nuovo)</b></p> <p>Le nuove forme di comunicazione attraverso internet da un lato nonché una rappresentazione più <i>user friendly</i> in occasione di interventi dall'altra, rendono necessaria l'implementazione di un archivio di foto e immagini. Le immagini vengono create internamente o acquistate da fornitori professionali (shutterstock, fotolia).</p>
<p><b>Jubiläumsbroschüre „20 Jahre AFI“</b></p> <p>Im Anschluss an die Jubiläums-Veranstaltung „20 Jahre AFI“ vom 25.11.2015 ist die Veröffentlichung einer Jubiläumsbroschüre geplant. Darin enthalten sind Infos über das Institut, seinen Aufgaben und Diensten sowie ein geschichtlicher Umriss. Statis-</p>	<p><b>Brochure del Giubileo “20 anni IPL”</b></p> <p>In seguito al 20ennale dell'IPL che si è svolto il 25.11.2015 è prevista la pubblicazione di una brochure che ricorda non solo la storia dell'IPL ma anche i compiti, i servizi e contiene altre informazioni. La brochure viene arricchita statisticamente con l'ana-</p>



Projekttitle und Zielsetzung	Titolo del progetto ed obiettivi
<p>tisch abgerundet wird die Broschüre durch die Analyse „20 Jahre Wirtschafts- und Sozialentwicklung aus der Sicht der Arbeitnehmer“, erstellt auf Grundlage der „Conti economici territoriali“ des ISTAT (1995-2013).</p>	<p>lisi “20 anni di sviluppo economico e sociale dal punto di vista dei lavoratori dipendenti”, elaborato sulla base dei “conti economici territoriali” dell’ISTAT (1995-2013).</p>
<p><b>Adress-Verteiler</b></p> <p>Total-Ajournalisierung und bessere Justierung des Adress-Verteilers auf die Zielgruppen der einzelnen Produkte des AFI.</p>	<p><b>Indirizzario</b></p> <p>Aggiornamento totale e migliore calibrazione dell’indirizzario ai target rispetto ai singoli prodotti dell’IPL.</p>
<p><b>Newsletter (neu)</b></p> <p>Über eine Newsletter werden „AFI – Interessiert“ laufend über die Aktivitäten im Institut informiert, wie Initiativen, Events, Unterlagen oder Publikationen. Die Newsletter erscheint im Zwei-Monats-Rhythmus.</p>	<p><b>Newsletter (nuovo)</b></p> <p>Un servizio di newsletter informa la “comunità IPL” in merito ad iniziative, eventi, materiali e pubblicazioni dell’Istituto. La newsletter sarà inviata con cadenza bimestrale.</p>
<p><b>Presseaussendungen (relaunch)</b></p> <p>Presseaussendungen sind das Instrument, um auf aktuelle Fragestellungen schnell zu reagieren. 2016 möchte das AFI seine Pressearbeit noch weiter ausbauen.</p>	<p><b>Comunicati stampa (relaunch)</b></p> <p>Il comunicato stampa è lo strumento per reagire tempestivamente a questioni di attualità. Nel 2016 l’IPL vorrebbe estendere ulteriormente la propria attività di comunicazione.</p>
<p><b>AFI-Zoom</b></p> <p>Vertiefungen zu ausgewählten Themen, die durchaus auch meinungsbildend sein können. Es handelt sich um Abhandlungen und kürzere Analysen. Das neue AFI-Produkt wurde bereits im Herbst 2015 erfolgreich lanciert. Als potentielle Themen für 2016 kommen in Frage:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Die funktionelle Einkommensverteilung</li> <li>• Die Statistik öffentlicher Ausschreibungen aus Sicht der lokalen Anbieter</li> </ul>	<p><b>Zoom IPL</b></p> <p>Approfondimenti su determinati temi, che sono oggetto di dibattito pubblico. Trattasi di relazioni concise e di analisi circoscritte. Questo nuovo prodotto IPL è stato lanciato con successo nell’autunno 2015. Tra i potenziali temi oggetto di approfondimento per il 2016 si richiamano:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• la distribuzione funzionale dei redditi</li> <li>• l’esito delle gare pubbliche dal punto di vista delle ditte locali</li> </ul>
<p><b>Medien-Beobachtung</b></p> <p>Das Medienfeedback wird systematisch erfasst und den Trägerorganisationen zur Verfügung gestellt. Das Medienfeedback wird gemeinsam zu Beginn eines jeden Monats versendet.</p>	<p><b>Rassegna stampa</b></p> <p>Il feedback dei mass media viene sistematicamente rilevato e messo a disposizione alle organizzazioni sindacali e sociali. La rassegna stampa viene inviata all’inizio di ogni mese.</p>

Projekttitle und Zielsetzung	Titolo del progetto ed obiettivi
<p><b>AFI-Messgrößen</b></p> <p>Der gesamte „Output“ des AFI soll ab 2016 über Messgrößen systematisch erhoben werden.</p>	<p><b>Indicatori di output dell'IPL</b></p> <p>L'intero "output" dell'IPL a partire dal 2016 verrà rilevato grazie all'introduzione di un sistema di indicatori.</p>

## Governance und institutionelle Tätigkeiten

## Governance ed attività istituzionali

Projekttitle und Zielsetzung	Titolo del progetto ed obiettivi
<p><b>Sitzungen der Gremien des Instituts</b></p> <p>Rat und Ausschuss bestimmen die Ausrichtung der Tätigkeit des Instituts und gewährleisten dessen Nutzen für die Südtiroler Arbeitnehmer. In der Regel finden in einem Jahr 1 Rat-Sitzung und 10 Ausschuss-Sitzungen statt.</p>	<p><b>Riunioni degli organi dell'Istituto</b></p> <p>Consiglio e Giunta stabiliscono l'orientamento dell'attività dell'Istituto e ne garantiscono l'utilità per i lavoratori dipendenti altoatesini. Di regola in un anno il Consiglio d'Istituto si riunisce 1 volta, mentre le sedute della Giunta sono 10.</p>
<p><b>Berichtswesen</b></p> <p>Neben dem Tätigkeitsbericht 2015 und dem Tätigkeitsprogramm 2017 wird es gemäß Landesbestimmungen im Jahr 2016 notwendig sein, auch den Performanceplan und den Antikorruptions- und Transparenzbericht zu erstellen.</p>	<p><b>Rapportistica</b></p> <p>Oltre a stilare il rapporto sull'attività 2015 e il programma di attività 2017, stando a quanto disposto dall'Amministrazione provinciale nel 2016 l'Istituto dovrà redigere anche il piano di performance e il rapporto sulla trasparenza e l'anticorruzione.</p>
<p><b>Kommissionen und Arbeitsgruppen</b></p>	<p><b>Commissioni e gruppi di lavoro</b></p>

Projekttitle und Zielsetzung	Titolo del progetto ed obiettivi
<p>Die Mitarbeitern und/oder andere von den Gremien ernannte Personen vertreten das AFI in Arbeitsgruppen und Fachkommissionen auf Landesebene. Nachstehend, wo das AFI vertreten ist:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kommission der Verbraucherpreise</li> <li>• Kommission Landesstatistiksystem</li> <li>• Kommission für die Prämierung der Arbeitstreue und des wirtschaftlichen Fortschritts</li> <li>• Armutskommission</li> <li>• Arbeitsgruppe EEVE</li> <li>• Arbeitsgruppe EU-Fonds</li> <li>• Arbeitsgruppe Life Long Learning</li> <li>• Arbeitsgruppe Orientierungskoffer</li> <li>• Arbeitsgruppe Lehrlingspakt</li> <li>• Wissenschaftlicher Beirat für Forschung &amp; Innovation</li> </ul>	<p>I dipendenti e/o altre persone nominate dagli organi rappresentano l'IPL in seno a gruppi di lavoro e commissioni tecniche a livello provinciale. Ecco dove l'IPL è presente:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Commissione per i prezzi al consumo</li> <li>• Comitato statistico provinciale</li> <li>• Commissione per la premiazione della fedeltà al lavoro e del progresso economico</li> <li>• Commissione per la povertà</li> <li>• Gruppo di lavoro DURP</li> <li>• Gruppo di lavoro fondi UE</li> <li>• Gruppo di lavoro Life Long Learning</li> <li>• Gruppo di lavoro Orientamento al lavoro</li> <li>• Gruppo di lavoro Patto per l'apprendistato</li> <li>• Consulta per la ricerca scientifica e l'innovazione</li> </ul>
<p><b>Beratung im Auftrag der Landesverwaltung</b></p> <p>Auf Anfrage und gegen Mittel-Bereitstellung durch die Landesregierung übernimmt das AFI Beratungen zu Fachplänen und Gesetzesvorlagen.</p>	<p><b>Consulenza su incarico dell'Amministrazione provinciale</b></p> <p>Su richiesta e a seguito di finanziamento da parte della Giunta provinciale, l'IPL assume attività di consulenza relativamente ai piani strategici e alle proposte di legge.</p>